



Application Form for
Funding Scheme to Trial of Hydrogen Fuel Cell Heavy Vehicles
氫燃料電池重型車輛試驗資助計劃
申請表格

Project Title 項目名稱	(English 英文)	
	(Chinese 中文)	
Name of Applicant 申請者名稱	(English 英文)	
	(Chinese 中文)	

Application Guideline 申請須知

Please read the “Guide to Applicants – Funding Scheme to Trial of Hydrogen Fuel Cell Heavy Vehicles” (Guide) (available at <https://www.eeb.gov.hk/en/new-energy-transport-fund.html>) before completing the application form. Unless specified otherwise, terms and expressions used in this application form have the same meanings as defined in the Guide.

填寫申請表格前，請先細閱《申請指引 – 氫燃料電池重型車輛試驗資助計劃》(指引) (可在 <https://www.eeb.gov.hk/tc/new-energy-transport-fund.html> 查閱)。除非另有指明，否則本申請表格所使用的詞語及詞句與指引所界定者具相同涵義。

Eligibility for application is specified in section 1.3 of the Guide. Applications submitted by individuals will not be accepted.

申請資格已於指引第1.3節說明。以個人身分遞交的申請概不受理。

With the exception of certain sections that specifically require input in both Chinese and English, the application form should be completed in either English or Chinese.

除某些指明要以中英文提供資料的部分外，申請表格須全以英文或中文填寫。

Completed application form together with copies of the required documents should be submitted:

填妥的申請表格須連同所需文件副本，以下列方式遞交：

(a) by post or by hand to:	郵寄或親身：
New Energy Transport Fund Secretariat Environment and Ecology Bureau (Environment Branch) 33/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong	香港灣仔告士打道5號稅務大樓33樓 環境及生態局(環境科) 新能源運輸基金秘書處
Or	或
(b) by email to netf@eeb.gov.hk	以電郵方式發送至 netf@eeb.gov.hk

Please mark “Trial of Hydrogen Fuel Cell Heavy Vehicles” and the Project Title on the envelope or as the email title.

信封面或電郵標題請註明「氫燃料電池重型車輛試驗」及項目名稱。

(Note: For application submitted by email, the total file size of the attachment is limited to 10MB and the file format must be .docx., .jpg or .pdf. The NET Fund Secretariat will acknowledge receipt of the application in writing within 5 working days upon receipt of the application submitted either by post, by hand or by email.)

(註：以電郵遞交的申請，附件的總檔案大小上限為10MB，檔案格式必須為.docx、.jpg 或 .pdf。基金秘書處會在收到以郵寄、親身或電郵方式遞交的申請後，於五個工作天內以書面形式確認收到申請。)

Apart from written information, other information in support of the application such as diagrams and photos may also be submitted. Where necessary, the Applicant will be required to produce the originals of the supporting documents for verification.

除書面資料外，申請者亦可提交圖表和照片等其他資料以支持申請。如有需要，申請者須出示證明文件的正本以供核實。

Part A Particulars of Applicant A部申請者資料

Name of Applicant*: 申請者名稱* :	(English 英文)		
	(Chinese 中文)		
Certificate of Incorporation No. (in case of limited company)#: 公司註冊證明書號碼(如屬有限公司)# :			
Business Registration Certificate No.#: 商業登記證號碼# :			
Correspondence Address: 通訊地址 :			
Name of Contact Person: 聯絡人姓名 :	(English 英文)		(Mr / Mrs / Miss [^])
	(Chinese 中文)		(先生 / 女士 / 小姐 [^])
Position Held by the Contact Person: 聯絡人職位 :	(English 英文)		
	(Chinese 中文)		
Tel. No. of the Contact Person: 聯絡人電話號碼 :		Fax No. of the Contact Person: 聯絡人傳真號碼 :	
Other Tel. No. of the Contact Person: 聯絡人其他電話號碼 :		Email Address of the Contact Person: 聯絡人電郵地址 :	

[#]To facilitate processing of the application, the Applicant agrees that the Government or its authorised representative(s) to check and acquire copy of the Certificate of Incorporation and/ or Business Registration Certificate from relevant departments, for the purposes of assessment and evaluation of the application.

為便利處理申請，申請者同意政府或其授權代表可向相關部門查閱索取相關公司註冊證明書及/或商業登記證副本，以作申請的審核和評估之用。

[^] Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。

The Proposed Project 申請項目

Brief Description of the Project:
(in not more than 500 words)
項目簡介：
(不超過500字)

Amount of Subsidy Requested:
擬申請資助總額 :

HK\$ 港元

Declaration 聲明 [^] *Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。*

By signing below, we confirm that –
在下方簽署後，即代表我們確認——

1. we or any of our Associates, Associated Persons or Related Companies, if any, have / have not[^] obtained funding under the Funding Scheme to Trial of Hydrogen Fuel Cell Heavy Vehicles (the Funding Scheme).
本公司或我們的關聯者、相聯人士或關連公司(如有)曾經 / 未曾[^]獲氫燃料電池重型車輛試驗資助計劃(本資助計劃)資助。
2. subsidies from other sources have / have not[^] been or are / are not[^] being obtained for the same Project under application (if any subsidy from other sources has been or is being obtained for the same Project under application, please specify the same in “II. Other Sources of Funds” under Part C);
就是次申請資助的項目，本公司曾經 / 未曾[^]或現正 / 現正沒有[^]接受其他撥款機構的資助(如有就是次申請資助的項目向其他撥款機構申請資助或正獲得資助，請於C部「II.其他資助來源」中註明)；
3. the information provided in this application form is correct to the best of our knowledge; and
據本公司所知，本申請表格內填報的資料均正確無訛；以及
4. we understand and agree to comply with the terms and conditions as set out in the Guide and the Declaration and Undertakings at Part F of this application form. We will comply with all the requirements laid down in the Agreement should we be granted a fund for the Project.
本公司明白並同意遵守指引及申請表格F部聲明及承諾書所載列的條款；如獲新能源運輸基金資助推行項目，本公司會遵守協議書所列的各項規定。

Signed by an authorised person for and on behalf of the Applicant 獲授權人士代表申請者簽署

Authorised Person's signature with company chop of the Applicant 獲授權人士的簽署及申請者的公司印章		- Chop - - 印章 -
Full Name of Authorised Person 獲授權人士全名		
Position of Authorised Person 獲授權人士職銜		
Name of the Applicant 申請者名稱		
Date (dd/mm/yyyy) 日期(日/月/年)		(Signature and Company chop of the Applicant 申請者的簽署及公司印章)

Warning 警告

Any intentional misrepresentation or omission of information related to this application may result in the application being rejected or grant of funding withheld, and the Applicant may be liable to prosecution for making a false declaration. The Applicant's attention is drawn that obtaining pecuniary advantage by deception is a criminal offence.

凡故意在本申請中作失實陳述或漏報資料，有關申請可被拒絕或中止發放撥款，而申請者虛報資料，亦可遭檢控。申請者須注意，以欺詐手段取得金錢利益，屬刑事罪行。

Part B The Project B部項目

I. Key Project Details 主要項目詳情

1. Project Title 項目名稱

(English 英文)	
(Chinese 中文)	

2. Table for Calculating Subsidy Items 計算獲資助細項一覽表

Items 細項	Quantity 數量 (a)	Unit cost (HK\$) 每單位的 費用 (港元) (b)	Total cost (HK\$) 總額 (港元) (a) x (b)	Total subsidy amount requested (HK\$)^ 擬申請的資助總額 (港元)^
(i) Procurement of HFC Heavy Vehicle(s) # 採購氫燃料電池重型車輛 Vehicle Type (1) 車輛類型(1) :				
Vehicle Type (2) (if any) 車輛類型(2) (如有) :				
Vehicle Type (3) (if any) 車輛類型(3) (如有) :				
(ii) Procurement of HFF 採購加氫設施				
(iii) Construction and installation cost of HFF 建造及安裝加氫設施的費用				
(iv) Expenses on hydrogen fuel for the Project within the Project Period 項目期內項目的氫燃料費用				
Total 總計:				
Maximum Approved Funding for a Project: HK\$10 million 項目的核准資助上限：1,000萬港元				

^ Please refer to section 1.4 of the Guide for the funding scope. 有關資助範圍請參閱指引第1.4節。

Quantity limit per vehicle type: 2 不超過兩部同類型的車輛

3. Overall Schedule of the Project and Operation Data¹ Collection 項目整體時間表及運作數據¹的收集

<p>(a) Scheduled Project Commencement Date (dd/mm/yyyy) 預計項目開始日期(日/月/年)</p>		
<p>(b) Scheduled Project Completion Date (dd/mm/yyyy) 預計項目完成日期(日/月/年)</p>		
<p>We agree to provide the Environment and Ecology Bureau (Environment Branch) with operation data during the Project Period. (The Applicant should note the Project Period and operation data collection period required under paragraph 1.4.4 of the Guide) 我們同意向環境及生態局（環境科）提供項目期內的運作數據 (申請者須注意指引第1.4.4段中要求的項目期和數據收集的期限)</p>		<input type="checkbox"/>

¹ Operation data of the HFC Heavy Vehicle(s) and HFF (if any) involved in the Project during the Project Period and conventional product(s) should be provided to the NET Fund Secretariat. The scope of such operation data includes but is not limited to daily operation data and details of each maintenance of the aforementioned item(s) which will be prescribed in the Agreement. 申請者須向基金秘書處提供項目期內項目所涉及的氫燃料電池重型車輛及加氫設施(如有)和傳統產品的運作數據，該運作數據的範圍包括但不限於將會在協議中訂明有關上述細項的日常運作數據，以及每次為其進行維修保養的詳情。

II. *Technical and Management Capacity of the Project team* 項目團隊的技術和管理能力

The proposed project coordinator and other team members of the project team shall be an employee or an independent contractor of the Applicant or to be recruited as an employee or an independent contractor of the Applicant at the time of application. Any change in the project coordinator and other members of the project team throughout the project period shall be made in accordance with the terms and conditions of the Agreement. Curriculum vitae (CV) of the project coordinator should be included in the Project Proposal.

在提出申請時，擬任的項目統籌人及項目團隊的其他成員必須為申請者的僱員或獨立承辦商，或將會獲聘為申請者的僱員或獨立承辦商。在整段項目期內，如欲變更項目統籌人及項目團隊其他成員的人選，必須按照協議的條款及條件進行。項目統籌人的相關個人簡歷應在項目建議書中提供。

1. *Project Coordinator* 項目統籌人

Name 姓名	English 英文	
	Chinese 中文	
Position or project post/rank 職位或項目中的職位／職級		
Organisation name (if the project coordinator is an independent contractor) 機構名稱(如項目統籌人屬獨立承辦商)		
Telephone no. 電話號碼		
Email address 電郵地址		
Full time 全職	Yes 是 / No 否	
To be recruited 待聘	Yes 是 / No 否	
Area of expertise 專業範疇		
Years of experience 年資		

2. *Other Members of the Project Team* 項目團隊的其他成員

Name 姓名	English 英文	
	Chinese 中文	
Position or project post/rank 職位或項目中的職位／職級		
Organisation name(if other member of the project team is an independent contractor) 機構名稱(如項目團隊其他成員屬獨立承辦商)		
Telephone no. 電話號碼		
Email address 電郵地址		
Full time 全職	Yes 是 / No 否	
To be recruited 待聘	Yes 是 / No 否	
Roles and responsibilities 崗位及職責		

Name 姓名	English 英文	
	Chinese 中文	
Position or project post/rank		

職位或項目中的職位／職級	
Organisation name (if other member of the project team is an independent contractor) 機構名稱(如項目團隊其他成員屬獨立承辦商)	
Telephone no. 電話號碼	
Email address 電郵地址	
Full time 全職	Yes 是 / No 否
To be recruited 待聘	Yes 是 / No 否
Roles and responsibilities 崗位及職責	

If there are more members of the project team, please provide information about such members in separate pages and attached them to this application form.

如項目團隊有更多成員，請另頁填寫有關成員的資料，並夾附於本申請表格。

*Please provide the detailed setup of the project team with division of labour and staffing illustrated in the project proposal.

請在項目建議書中提供項目團隊的詳細架構，包括分工和人員編制。

III. Project Milestones 項目階段成果

Please set out the project milestones to be achieved for implementing the Project. Some general milestones are provided below for reference. 請列出推行項目擬取得的階段成果。部分階段成果大致如下，可供參考。

Project milestone no. 項目階段成果 編號	From (dd/mm/yyyy) To (dd/mm/yyyy) 由 (日/月/年) 至 (日/月/年)	Key accomplishments 重大成果	Project team members to be deployed 擬負責的 項目團隊成員
		Fulfil the conditions stipulated by the Interdepartmental Working Group of Using Hydrogen as Fuel (the Working Group) when giving its agreement-in-principle 符合氫能源跨部門工作小組(工作小組)原則上同意而制訂的條件	
		Procurement of the HFC Heavy Vehicle(s) and HFF (if any) 採購氫燃料電池重型車輛及加氫設施(如有)	
		Arrival of the HFC Heavy Vehicle(s) and HFF (and construction and installation of HFF) (if any) 氫燃料電池重型車輛及加氫設施付貨(以及建造及安裝加氫設施)(如有)	
		Testing and commissioning of the HFC Heavy Vehicle(s) and HFF (if any) 測試及開始運行氫燃料電池重型車輛及加氫設施(如有)	
		Commencement of the project 項目開始	
		Analysis of data and evaluate the performance of the HFC Heavy Vehicle(s) and HFF (if any) in the half-yearly progress reports 於進度報告(每半年一次)分析氫燃料電池重型車輛及加氫設施(如有)的數據及評估其效能	
		Submit final report for the Government's assessment 提交最終報告供政府審核	

Part C Related Project Details C部 相關項目詳情

I. Related Projects 相關項目

Please provide details of any previous or ongoing project(s) related to new energy transportation undertaken by the Applicant and its Associates, Associated Persons or Related Companies, if any, supported by the New Energy Transport Fund (NET Fund) or any other funding schemes.

如申請者及其關聯者、相聯人士或關連公司曾經或現正進行獲新能源運輸基金或任何其他資助計劃資助的項目，而該項目與新能源運輸有關，請提供有關詳情(如有)。

[^]Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。

Project title 項目名稱	Name of sponsor and scheme 贊助機構及計劃名稱	Sponsorship amount (\$) 贊助金額 (元)	Status [^] 狀況 [^]
			Approved / application in progress 已獲批准 / 正在申請
			Approved / application in progress 已獲批准 / 正在申請
			Approved / application in progress 已獲批准 / 正在申請
			Approved / application in progress 已獲批准 / 正在申請
			Approved / application in progress 已獲批准 / 正在申請

II. Other Sources of Funds 其他資助來源

Please provide details of any other fundings related to the same Project under this application by the Applicant and its Associates, Associated Persons or Related Companies, if any.

如申請者及其關聯者、相聯人士或關連公司就是次申請資助的項目，向其他撥款機構申請資助，請提供有關詳情(如有)。

[^]Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。

Name of sponsor and scheme 贊助機構及計劃名稱	Sponsorship amount (\$) 贊助金額 (元)	Status [^] 狀況 [^]
		Approved / application in progress 已獲批准 / 正在申請
		Approved / application in progress 已獲批准 / 正在申請
		Approved / application in progress 已獲批准 / 正在申請
		Approved / application in progress 已獲批准 / 正在申請
		Approved / application in progress 已獲批准 / 正在申請

Part D Attachments to the Application Form D部 申請表格的附件

Please submit all supporting documents below with file descriptions as annexes to the application form.

請提交下列所有證明文件並夾附於申請表格，並為每份附件提供說明

	Annex no. 附件編號	Description 說明
<input type="checkbox"/>		(In case the Applicant is a limited company) the Certificate of Incorporation of the Applicant 申請者的公司註冊證明書 (如申請者屬有限公司)
<input type="checkbox"/>		Valid business registration certificate of the Applicant issued under the Business Registration Ordinance (Cap. 310) 申請者所持有、並根據《商業登記條例》(第310章)發出的有效商業登記證
<input type="checkbox"/>		The Applicant's latest annual return filed with the Companies Registry and all subsequent filings since the latest annual return (if any) 申請者提交予公司註冊處的最新周年申報表及所有其後呈交的文件(如有)
<input type="checkbox"/>		Certificate of Change of Name of the Applicant (if any) 申請者的「公司更改名稱證明書」(如有)
<input type="checkbox"/>		Organisation chart(s) showing the relationship between the Applicant and its Associates, Associated Persons or Related Companies that would be involved in the Project in any way (if applicable) 顯示申請者及其關聯者、相聯人士或關連公司(不論以任何方式參與項目)之間關係的組織圖(如適用)
<input type="checkbox"/>		Introduction of the Project in 6 PowerPoint slides It is advisable to cover the key points of the Project in the PowerPoint. For ease of understanding of the Project, graphic presentation should be used as far as practical and appropriate. 六頁的項目投影片簡介 建議投影片應涵蓋項目的要點；為方便理解，應於可行及適當的情況下盡可能使用圖表簡介項目
<input type="checkbox"/>		Project Proposal 項目計劃書 Please refer to Appendix 1 of the Guide for more details 請參閱指引附錄1以了解更多
<input type="checkbox"/>		A document outlining details of the proposed procurement, justifications for not following the procurement process set out in paragraph 7.1.1 of the Guide, other information as required in paragraphs 7.1.2 of the Guide and the information as required in paragraphs 7.1.3 of the Guide (if applicable) 文件列明包括擬採購的詳情、未能遵從指引第7.1.1段所載採購程序的理據、根據指引第7.1.2段所要求的其他資料，及7.1.3段所要求的資料(如適用)
<input type="checkbox"/>		Certificate of Incorporation of the Associate, Associated Person or Related Company (if applicable) 關聯者、相聯人士或關連公司的公司註冊證明書(如適用)
<input type="checkbox"/>		Valid business registration certificate of the Associate, Associated Person or Related Company issued under the Business Registration Ordinance (Cap. 310) (if applicable) 關聯者、相聯人士或關連公司所持有、並根據《商業登記條例》(第310章)發出的有效商業登記證(如適用)

Part E Disclaimers E部 免責聲明

1. Whilst the information provided by the Government in the Guide and the application form has been prepared in good faith, it does not claim to be comprehensive or to have been independently verified. Neither the Government, nor any of its officers, agents or advisors, accepts any liability or responsibility as to, or in relation to, the adequacy, accuracy or completeness of the information contained in the Guide, the application form, or any other written or oral information which is, has been or will be provided or made available to any Applicant; nor do they make any representation, statement or warranty, express or implied, with respect to such information or to the information on which the Guide or the application form is based. Any liability in respect of any such information or any inaccuracy in the Guide or the application form or omission from the Guide or the application form is expressly disclaimed. Nothing in the Guide, the application form nor in any other written or oral information which is, has been or will be provided or made available to any Applicant should be relied on as a representation, statement or warranty as to the intentions, policy or action in future of the Government, its officers or agents.

儘管政府本着真誠擬備指引及申請表格所提供的資料，但並沒有聲稱有關資料詳盡無遺或經獨立核實。無論是政府抑或其任何人員、代理人或顧問，均不會就指引及申請表格所載資料或任何其他已向或將會向申請者提供的書面或口述資料是否足夠、準確或完整而負上任何法律責任或責任；他們也不會對該等資料或指引或申請表格所根據的資料而作出任何明示或默示的申述、聲明或保證。現訂明政府可免除任何有關以上資料的法律責任，以及有關指引或申請表格資料錯漏的法律責任。指引及申請表格的一切資料，以及任何其他已向或將會向申請者提供的書面或口述資料，均不得視作政府、其人員或代理人日後在意向、政策或行動方面的申述、聲明或保證。

2. The submission of the application form or any proposal by an Applicant shall be taken to be an acceptance of the terms of the Disclaimers herein.

申請者一旦提交申請表格或任何建議書，即被視作已接受本免責聲明的條款。

3. The invitation for submission of applications under the Funding Scheme does not constitute an offer nor does it constitute the basis of any contract which may be concluded in relation to the Funding Scheme or the carrying out of and completion of any project.

在本資助計劃下邀請提交申請，並不構成要約，亦不構成就本資助計劃或推行及完成任何項目而可能訂立的任何合約的基礎。

4. Each Applicant should make its own independent assessment of the proposed terms of the Funding Scheme after making such investigation and consulting its own professional advisers and taking such other advice as may be prudent in order to assess the risks and benefits of the application for the Funding Scheme, as well as in respect of any financial, legal, tax and other matters concerning the Project.

每名申請者在完成調查，並諮詢其專業顧問及採納其他審慎建議後，應自行獨立評估本資助計劃的擬訂條款，以便就申請本資助計劃以及就項目的財政、法律、稅務及其他事宜方面評估風險和利益。

5. The Government reserves the right, without prior consultation or notice, to review and revise the arrangements and requirements regarding the Funding Scheme and to change the terms of the Funding Scheme, including but not limited to the terms in the Guide and the application form, at any time and from time to time as it may deem necessary in order to ensure that the objectives of the Funding Scheme will be properly achieved. The Government also reserves the right to negotiate with any Applicant about the terms of its application and terminate any or all negotiations at the Government's discretion before executing any binding contract with a successful Applicant. The Government is not bound to give any reasons therefor.

政府保留權利，在其認為有需要且無須經事先諮詢或通知的情況下，隨時及不時檢討並修訂本資助計劃的相關安排和規定，以及更改本資助計劃的條款，包括但不限於指引及申請表格的條款，以確

保妥善達到本資助計劃的目標。政府亦保留權利，在與獲批申請的申請者簽立任何有約束力的合約前，可與任何申請者商議其申請條款，以及酌情決定終止任何或一切商議。政府無須為此給予任何理由。

6. Each Applicant should note that its application may not be approved, and even if approved, the approved amount of funding from the Government may be different from the one proposed in the application form. All project expenditures should be incurred within the approved project period. Should the Applicant choose to incur/commit any expenditure for the Project before funding / approval is confirmed, the Applicant will have to bear its own risk and pay for the incurred/committed expenditure itself. For the avoidance of doubt, each Applicant submits its application for the Funding Scheme at its own cost and expense. The Government will not be liable for any costs and expenses whatsoever incurred by the Applicant in connection with the preparation or submission of its application or in any related communication with the Government, whether before, on or after the submission of application.

申請者須注意，其申請可能不獲批准；即使獲得批准，獲政府批准的核准資助金額亦可能與申請表格所建議的不同。所有項目開支必須為於獲批的項目期內所招致的。如申請者選擇在尚未確定是否獲得資助／批准前，為項目招致／承擔任何開支，則申請者須自行承擔風險，並自行支付所招致／承擔的開支。為免生疑問，每名申請者須自行承擔就本資助計劃提交申請的成本及開支。政府無須就申請者擬備或提交申請或與政府進行任何相關聯絡(不論是提交申請之前、之時或之後)所招致的任何成本及開支承擔法律責任。

7. The Government is not bound to accept any application, and reserves the right to accept or reject all or any part of any application at any time and is not bound to give any reasons therefor.

政府無須要接受任何申請，並保留權利隨時接納或拒絕任何一份申請的全部或部分內容，而無須為此給予任何理由。

8. Without prejudice to paragraph 7 above, the Government reserves the right to reject an application if:
- (a) the Applicant or any of its directors, officers, employees and agents has engaged or been involved in, or is engaging or being involved in, any Offending Conduct (as defined in the Guide);
 - (b) the Government reasonably believes that any of the event described in (a) has occurred or is occurring;
 - (c) the Government reasonably believes that it is contrary to the interest of national security to accept the application; or
 - (d) the Government reasonably believes that it is in the interest of the public (including the interest in protecting public morals, public order or public safety) of Hong Kong that the application be rejected.

在不影響上文第七段的前提下，政府保留拒絕申請的權利，如：

- (a) 申請者或其任何董事、人員、僱員及代理人曾經參與或涉及，又或正在參與或涉及任何違規行為(按指引所定義)；
- (b) 政府合理地相信(a)項所描述的任何事件已發生或正在發生；
- (c) 政府合理地相信接受有關申請不利於國家安全；或
- (d) 政府合理地相信為保障香港的公眾利益(包括保障公共道德、公共秩序或公共安全)，而有必要拒絕該申請。

Part F 聲明及承諾書

1. The Applicant (the particulars of which appear in Part A of this application form) hereby declares that: 申請者(其資料載於本申請表格A部)現謹聲明：
 - (a) this application for the Funding Scheme is submitted by the Applicant on the terms of the Guide and this application form; 這次就本資助計劃作出的申請由申請者根據指引及本申請表格的條款提交；
 - (b) all factual information provided in this application form as well as the supporting/accompanying information accurately reflects the status of affairs as at the date of submission; and 本申請表格中提供的所有事實資料及其證明／夾附的資料，均準確地反映了提交申請當天的真實情況；以及
 - (c) the ideas of the proposed Project are original without any constituted or potential act of infringement of the intellectual property rights of other individuals and/or organisations. 建議項目的構思屬於原創，並無對其他個人及／或組織的知識產權構成實質或潛在的侵權行為。

2. In consideration of the Government considering this application for the Funding Scheme, the Applicant hereby undertakes, warrants, declares and agrees and with continuing effect that: 鑑於政府須考慮本資助計劃的申請，申請者特此作出持續有效的承諾、保證、聲明及同意：
 - (a) the Applicant has carefully read and fully understood the Guide and this application form, including but not limited to Part E Disclaimers, Part F Declaration and Undertaking and Part G Personal Data Collection Statement. The Applicant accepts all provisions of the Guide and the application form and fully understands its obligations and liabilities thereunder; 申請者已細閱並完全明白指引及本申請表格，包括但不限於E部的免責聲明、F部的聲明及承諾書，以及G部的收集個人資料的聲明。申請者接受指引及本申請表格的所有條文，並完全明白其根據指引及申請表格須承擔的義務及法律責任；
 - (b) the Applicant is eligible to apply for the Funding Scheme in accordance with the Guide; 申請者符合資格申請指引所述的本資助計劃；
 - (c) without prejudice to and notwithstanding any specific request for information and documents in this application form, the Guide or otherwise, to the best of its knowledge and belief, the information and supporting documents provided to the Government in connection with the Applicant's application, are true, up-to-date, accurate and complete in all respects. The Applicant has not withheld, and is not aware of, any material facts or circumstances that have not been disclosed to the Government and which might influence the assessment of its application or the decision of the Government in considering whether or not to provide funding to the Applicant; 在不影響及不論本申請表格、指引或在其他方面指定提供資料及文件下，就申請者盡其所知所信，關於其申請而向政府提供的資料及證明文件，在各方面全屬真實、最新、準確及完整。申請者並無隱瞞且並不知悉有任何未向政府披露的重要事實或情況；而有關事實或情況可能影響政府考慮是否向申請者提供資助所作的評審或決定；
 - (d) if this application is successful, the Applicant shall within such time limit as specified by the Government enter into the Agreement and to complete the Project in accordance with the provisions of the Agreement. 如本申請獲批准，申請者須於政府指明的時限內與政府簽訂協議，並按照協議的規定完成項目；
 - (e) regarding all materials with intellectual property right vested in a third party that are used for the Project, the Applicant has obtained all necessary licences before using such materials for the Project; 就用於項目的所有材料而言，如其具有屬於第三方所有的知識產權，則申請者已在該等材料用於項目前取得所有必需的特許；

- (f) this application may not be processed by the Government if the Applicant fails to provide all the information required by the Government; 如申請者未能提供政府所需的全部資料，政府可能不會處理本申請；
- (g) all persons whose personal or other data have been included in the information provided to the Government have consented to the provision of such data to the Government and for disclosure if the Government considers necessary; 所有向政府提供的資料內所載的個人或其他資料已獲所有當事人同意提供及在政府認為有需要時予以披露；
- (h) the Applicant will use the Approved Funding (i) for the sole purpose of carrying out and completing the Project and for no other purposes; and (ii) in accordance with the budget as approved by the Government; 申請者使用核准資助須(i)僅用作推行及完成項目，不得作其他用途；以及(ii)符合獲政府批准的預算；
- (i) whether or not for bona fide commercial reasons, the Applicant must not, whether on its own or in collusion with others, enter into, facilitate or permit any transaction, agreement or arrangement, whether or not legally binding, which in the opinion of Government, directly or indirectly, has as its purpose or effect or one of its purposes or effects (other than de minimis), the contravention or avoidance of the requirements of the Funding Scheme, including the requirements specified in this application form and the Guide; 不論是否基於真正的商業理由，申請者不得自行或與他人共謀訂立、促成或容許任何交易、協議或安排(不論是否具法律約束力)，而政府認為該等交易、協議或安排的目的或效果，或其目的或效果之一(輕微者除外)，是直接或間接違反或逃避本資助計劃的規定(包括本申請表格及指引訂明的規定)；
- (j) the Applicant is not in breach of or in default under any agreement to which the Applicant is a party or which is binding on the Applicant or any of the Applicant's property to an extent or in a manner which might have a material adverse effect on the Applicant's business or financial conditions; 就申請者作為立約一方，或對申請者或其任何財產具有約束力的任何協議而言，申請者並無因違反或未能履行該協議，而對其業務或財政狀況有任何重大負面影響；
- (k) no corporate action or other steps have been (or are being or are intended to be) taken, and no legal proceedings have been started (or are impending or being threatened), for the winding-up, bankruptcy, dissolution, administration or re-organisation of the Applicant or for the appointment of a receiver, administrator, administrative receiver, trustee or similar officer over the Applicant or any or all of its revenue and assets; 沒有人對於申請者清盤、破產、解散、管理或重組，或對於申請者或其任何或全部收入及資產委任破產管理人、管理人、行政管理人、受託人或類似人員而採取(或正採取或有意採取)法團行動或其他步驟，也沒有人已展開(或即將展開或威脅會展開)法律程序；
- (l) No claim is being made and no litigation, arbitration or administrative proceeding (whether inside or outside Hong Kong) is presently in progress, pending or threatened against the Applicant or any of its assets which will or might have a material adverse effect on the Applicant's business or financial conditions; 就申請者或其任何資產而言，沒有任何申索正在提出，也沒有任何訴訟、仲裁或行政程序(不論是在香港境內或境外)現正進行、有待裁決或威脅會進行，而該等行動將會或可能對申請者的業務或財務狀況造成重大的不良影響。
- (m) the Government has the right, without prior consultation or notice, to review and revise the arrangements and requirements regarding the Funding Scheme, and to change the terms of the Funding Scheme at any time and from time to time as it may deem necessary in order to ensure that the objectives of the Funding Scheme will be properly achieved and the Applicant shall comply with such other requirements or directives as may be issued by the Government in writing from time to time; 政府有權在其認為有需要且無須經事先諮詢或通知的情況下，隨時及不時檢討並修訂有關本資助計劃的安排和規定，以及更改本資助計劃的條款，以確保妥善達到本資助計劃的目標。申請者須遵守政府不時以書面發出的其他規定或指令；
- (n) the Applicant will inform the Government immediately if any information provided in connection with this application is no longer applicable, true, accurate or complete; 申請者會在本申請所提供的任何資料不再適用、真實、正確或完整時，即時通知政府；

- (o) if any undertakings, warranty or declaration given by the Applicant in connection with this application is not up-to-date, true, accurate or complete or if the Applicant fails to comply with any provisions of this Part F Declaration and Undertakings, without prejudice to any powers, rights, remedies and claims that the Government may have under this Declaration and Undertakings or in law, the Government shall be entitled to reject this application immediately; 倘若申請者就本申請作出的任何承諾、保證或聲明並非最新、真實、正確或完整，或申請者未能遵守本表格F部聲明及承諾書的任何條款，政府有權即時拒絕申請而無損政府於本聲明及承諾書或法律下的任何權力、權利、補償和申索；
- (p) the Government reserves the right to, at any time, obtain further information or document from the Applicant; 政府保留隨時向申請者索取進一步資料或文件的權利；
- (q) the Applicant shall comply with the Laws of Hong Kong and is fully aware of the serious offences under the Theft Ordinance (Cap. 210) (including sections 16A (fraud), 17 (obtaining property by deception) and 18 (obtaining pecuniary advantage by deception)) and the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201) (including section 8 (bribery of public servants by persons having dealings with public bodies)); 申請者須遵守香港法律，並清楚知悉《盜竊罪條例》(第210章)(包括第16A條「欺詐罪」、第17條「以欺騙手段取得財產」和第18條「以欺騙手段取得金錢利益」)，以及《防止賄賂條例》(第201章)(包括第8條「與公共機構有事務往來的人對公職人員的賄賂」)下的嚴重罪行；
- (r) the Applicant undertakes to strictly comply with the National Security Laws as defined in the Guide; 申請者承諾嚴格遵守指引所界定的國家安全法律；
- (s) the Applicant shall notify the Government for any changes to the information and any other information and documents provided to the Government in connection with this application or otherwise. The Government may at its absolute discretion refuse to accept any such changes to this application; 倘就本申請或其他事項而向政府提供的資料和任何其他資料及文件有任何更改，申請者必須通知政府。政府可按其絕對酌情權拒絕接受本申請的任何相關更改；
- (t) the information relevant to its eligibility and continuing entitlement under the Funding Scheme, whether as an Applicant or as a successful Applicant, is known or available to it or could be known or available to it by making reasonable and timely enquiries of others; 在本資助計劃下的申請資格及是否持續享有權利的資料，不論屬申請者或成功申請者，都是申請者或獲資助公司所知悉或可取用的，或藉着申請者或獲資助公司向他人作出合理及適時的查詢而知悉或可取用的；
- (u) the Applicant fully understands that non-disclosure or misrepresentation of any information provided by the Applicant would lead to rejection of the application; 申請者完全明白，倘若申請者未有披露或失實陳述由其提供的任何資料，會導致申請不獲批准；
- (v) Part E Disclaimers and Part F Declaration and Undertaking of this application form shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong and the Applicant and the Government shall irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the courts of Hong Kong; and 本申請表格E部「免責聲明」及F部「聲明及承諾書」受香港法例管轄並據此解釋，申請者及政府須不可撤回地接受香港法院獨有的管轄權管轄；以及
- (w) if any provision in Part E Disclaimers and Part F Declaration and Undertaking of this application form is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, such illegality, invalidity or unenforceability shall not affect the other provisions in Part E Disclaimers and Part F Declaration and Undertaking, all of which shall remain in full force and effect. 如本申請表格E部「免責聲明」及F部「聲明及承諾書」的任何條文在任何一方面乃屬或變成不合法、無效或不能強制執行，則此等不合法、無效或不能強制執行的情況不得影響E部「免責聲明」及F部「聲明及承諾書」的其他條文，此等其他條文皆將繼續具有十足效力及作用。

Part G Personal Data Collection Statement G部收集個人資料的聲明

The Government (including the NET Fund Secretariat) is committed to ensuring that all personal data submitted under an application is handled in accordance with the relevant provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap 486) (PDPO). Please visit <https://www.eeb.gov.hk/en/notices/privacypolicy.html> for the Privacy Policy of the Environment and Ecology Bureau (Environment Branch)

政府(包括基金秘書處)致力確保依照《個人資料(私隱)條例》(第486章)(《私隱條例》)的相關條文，處理就申請提交的所有個人資料。請瀏覽<https://www.eeb.gov.hk/tc/notices/privacypolicy.html>以查閱環境及生態局(環境科)的私隱政策。

Purpose of Collection 收集目的

Personal data provided in relation to an application may be used by the Government and disclosed to Government bureaux and departments for the following purposes -

政府可使用及在內部向政府決策局及部門披露就申請提供的個人資料，以作下列用途：

- (a) the processing and authentication of the application 處理及核實申請；
- (b) payment of subsidy and any refund thereof 發放資助及退還任何撥款；
- (c) the daily operation of the NET Fund 基金的日常運作；
- (d) meeting the requirements to make disclosure under the requirements of any law 根據任何法例的規定披露資料，以符合有關要求；
- (e) statistics and research; and 統計及研究；以及
- (f) any purposes relating to any of the above 任何有關上述任何項目的用途。

Disclosure and Transfer of Personal Data 個人資料的轉移及披露

Personal data provided in an application will be kept in confidence. They may however be disclosed by the Government to any of the following parties for purposes set out in (a) to (f) above-

每份申請所提供的個人資料會被保密。不過，政府可向任何下列人士披露這些資料，以作上文(a)至(f)項所載述的用途-

- (a) any person (including the agent, the contractor or the third party service provider of the Government) who is involved in the NET Fund; and 任何涉及基金的人士(包括政府的代理人、承辦商或第三方服務提供者)；以及
- (b) any person to whom the Government is under an obligation to make disclosure under the requirements of any law. 根據任何法例的規定，政府有責任向其披露有關資料的任何人士。

Data Protection Measures 資料保護措施

The Government takes appropriate steps to protect the personal data it holds against loss, unauthorised access, use, modification or disclosure.

政府採取適當步驟以防止所持有的個人資料喪失、未經准許被查閱、使用、修改或披露。

Data Retention 資料保留

The Government maintains and executes retention policies of records containing personal data to ensure personal data is not kept longer than is necessary for the fulfilment of the purpose for which the data is or is to be used. Different retention periods apply to the various kinds of personal data collected and held by the Government.

政府維持及執行載有個人資料的紀錄的保留政策，以確保個人資料的保存時間不會超過為達到目的而使用或日後使用該資料所需的保存時間。政府所收集及持有的各類個人資料各有不同的保留時間。

Your Right of Access and Correction 閣下查閱及更正資料的權利

According to sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the PDPO, the individual whose personal data are provided in an application has a right to request access to, and the correction of, the personal data provided including the right to obtain a copy of the personal data provided in the application.

根據《私隱條例》第18及第22條，以及附表1第6原則的規定，在申請中提供其個人資料的人士有權申請查閱和更正所提供的個人資料，包括有權索取在申請中提供的個人資料的副本。

For access to or correction of the personal data, or for obtaining information on the policies, practices and types of the personal data kept, please contact: Principal Environmental Protection Officer (Air Policy), Environment and Ecology Bureau (Environment Branch), 33/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong. A fee will be charged in accordance with the PDPO for access to any personal data and provision of the information.

如欲查閱或更正個人資料，或索取有關政策、守則及保存個人資料的類別的資訊，請聯絡環境及生態局(環境科)首席環境保護主任(空氣質素政策)(地址：香港灣仔告士打道5號稅務大樓33樓)。政府將根據《私隱條例》，就查閱任何個人資料及提供資訊而收取費用。